

Перевод с английского

Ельцин поддерживает вызывающих споры следователей
Прокуратуры

(Заметка корреспондента "Файнэншел таймс" из Москвы.
19 мая 1989 г.)

Борис Ельцин, фактический лидер движения в Коммунистической партии в поддержку реформ, сказал вчера, что он доверяет сотруднику Прокуратуры, который связал имя сторонника жесткой линии в Политбюро Егора Лигачева с расследованием дела о коррупции.

"Я верю им", -заявил Ельцин корреспонденту газеты "Файнэншел таймс", когда тот спросил о его мнении относительно Николая Иванова, который назвал имя г-на Лигачева и его коллеги-следователя Тельмана Гдяна.

Г-н Иванов на прошлой неделе заявил, выступая по телевидению, что имя Лигачева всплыло в ходе расследования злоупотреблений на высоком уровне.

Тем временем Министерство иностранных дел предало гласности новую версию решительного опровержения г-ном Лигачевым инсинуаций следователя, в котором он использовал еще более сильные, чем раньше, выражения, осуждающие высказывание Иванова как "провокацию, клевету и злостную выдумку".

Бывший член Политбюро Михаил Сокоменцев, имя которого также назвал Иванов, обвинил следователя Прокуратуры в "низкой и безосновательной лжи".

Растущая полемика по поводу деятельности Иванова и Гдяна, которые по утверждению либералов стали объектом грязной кампании со стороны консерваторов, превратилась в символ более широкой борьбы между сторонниками жесткой линии и реформ в преддверии

начала работы вновь избранного парламента, первая сессия которого состоится на следующей неделе.

Остается пока неясным, как долго будет продолжаться сессия Съезда народных депутатов, в состав которого избрано 2250 членов и каким образом он будет избирать постоянно действующий парламент в составе 450 депутатов.

Г-н Ельцин в ходе краткой беседы перед встречей московских депутатов с руководителями партии сказал, что он доверяет следователям Прокуратуры потому, что имел возможность "наблюдать в течение длительного времени за тем, как они ведут расследование дел в Узбекистане и Москве".

Оба следователя помогли раскрыть скандальное дело в Узбекистане, в котором оказался замешанным зять бывшего советского руководителя Леонида Брежнева.

21

Yeltsin backs controversial prosecutors

19.5.89.

By Bruce Clark in Moscow

MR Boris Yeltsin, the virtual leader of a pro-reform movement within the Soviet Communist Party, said yesterday he trusted a prosecutor who linked the name of Mr Yegor Ligachev, the Politburo hardliner, with a corruption probe.

"I believe them," Mr Yeltsin told the Financial Times, when asked his opinion of Mr Nikolai Ivanov - the man who named Mr Ligachev - and of fellow-prosecutor Mr Telman Gdlyan.

Mr Ivanov said on television last week that Mr Ligachev's name had emerged in the course of an inquiry into high-level malpractices.

Meanwhile, the foreign ministry issued a new version of Mr Ligachev's furious denial of the prosecutor's insinuations, in which he used even stronger language than before, denouncing Mr Ivanov's remarks as "a provocation, slander and mali-

cious invention."

The former Politburo member Mr Mikhail Solomentsev, also named by Mr Ivanov, accused the prosecutor of a "vile and downright base lie".

The mounting controversy over Mr Ivanov and Mr Gdlyan - both said by liberals to be facing a conservative smear campaign - has become a symbol of the wider struggle between hardliners and reformers ahead of the opening next week of the newly-elected Parliament.

It remains unclear how long the 2,250-member Congress of People's Deputies will sit, and by what procedure it will elect 450 of its members to serve as a standing parliament.

Mr Yeltsin, in a brief conversation before a meeting of Moscow deputies and party chiefs, said he based his trust in the two prosecutors on the

fact that he had "observed them over a long period in their investigations in Uzbekistan and in Moscow".

Both prosecutors helped uncover a scandal in Uzbekistan in which the son-in-law of the former Soviet leader Leonid Brezhnev was implicated.

*„Справедливый
Суд”*

27.ДЕК1991* 0136

Документ поступил
из С-та Т. В. И. Болуши в К Д

СБ-22/1693-1984